

Año XXXIV Temuco, (Chile), 10 de Noviembre, de 1946 N.º 396

SALUD Y VIDA

Órgano oficial de la Alianza Cristiana y Misionera



«Jehová, Dios mío; tú eres muy grande; te has
revestido de gloria y majestad; que se cubre de luz
como de una vestidura; que extiende los cielos
como una cortina».

Salmo 104:1, 2.



Amanecer sobre el lago Calafquén, con el volcán Lanín al fondo.



UNA de las cosas más aterradoras que descubre el nuevo convertido es que todavía lo asedian las tentaciones, y todavía él se rinde a ellas. Aun el cristiano maduro tiene que confesar que también permanece en él la tendencia hacia el pecado. (I Juan 1:8 y Job 42:6).

Las Escrituras hablan del asiento del pecado en el hombre, llamándolo la «naturaleza vieja» o «la carne». La carne está SIEMPRE en oposición a la naturaleza nueva y al Espíritu. «Porque la carne codicia contra el espíritu, y el espíritu contra la carne; pues que estos son contrarios entre sí; de modo que no podéis hacer las cosas que quisiéreis». Gálatas 5:17. Muchas personas caen en pecado y en vergüenza porque se apoyan en la carne en vez de confiar en Dios. Antes de su conversión Pablo tenía confianza en su carne «religiosa». Otros ponen su confianza en su carne «moral». Pretendenden ser diferentes en alguna manera de otros, y alegan que sencillamente no podrían enredarse en esa misma clase de pecados en que se han enredado otros.

Las Escrituras recalcan la pecaminosidad inveterada de la carne, y se precisa una comprensión debida de este hecho a fin de alcanzar la liberación de ella. Los actos del individuo no regenerado pueden parecer buenos, pero juzgados a la luz de su motivo y la relación de la persona a Dios, no son buenos. De esta manera la Escritura describe la carne: «no hay cosa buena en ella», Romanos 7:18; «es debil», Romanos 8:3; «ella sirve a la ley del pecado y de la muerte»; Romanos 7:25; «sus obras son abominables», Gálatas 5:19; y ella «no puede agradar a Dios», Romanos 8:8.

El hecho de la flaqueza de la carne no ha de constituir una excusa para continuar en el pecado. Dios ha hecho provisión para la liberación de ella. Véase Romanos 7:25. Tiene que ser reconocido como un mal incorregible del cual sólo en Cristo hay liberación.

Las concupiscencias de la carne

«Revestíos del Señor Jesucristo, y no pongáis vuestro cuidado en satisfacer las concupiscencias de la carne».

Rom. 13:14.

penses 3:3, y no hemos de hacer ninguna provisión para satisfacer su deseos. Romanos 13:14.

De llegar a aquel punto donde «no tenemos confianza en la carne» es una experiencia humillante. Significa decir junto con Pablo: «En mi carne no habita ninguna cosa buena». Es repetir junto con Job: «Me aborrezco, y me arrepiento en polvo y ceniza». Job 42:6. No basta llegar al punto de tener poca confianza: *es preciso no tener confianza alguna*. No es difícil llegar al punto de no tener ninguna confianza en alguna otra persona, pero de no tener ninguna confianza en la propia carne pecaminosa representa un paso efectivo de progreso espiritual. «El que confía en su propio corazón es un insensato», según Proverbios 28:25. «Porque del corazón proceden los malos pensamientos, homicidios, adulterios, fornicaciones, hurtos, falsos testimonios, blasfemias. Estas son las cosas que contaminan al hombre» Mateo 15:19,20.

Una sugerencia práctica para ganar la victoria sobre la carne se encuentra en Romanos 13:14. Este versículo, según la versión inglesa reza así: «Revestíos del Señor Jesucristo, y no hagáis provisión para la carne, para satisfacer las concupiscencias de ella».

Si por la palabra «provisión» entendemos el alimento, el vestuario y el abrigo, podemos sacar una lección provechosa en cuanto a la victoria sobre la carne.

Negarle el alimento

EN primer lugar, *no hay que proveer aquella alimentación que la carne busca*. Los pensamientos son el alimento de la mente, y los pensamientos malos son

La Escritura habla de tratar con la carne por lo menos en cuatro maneras: hemos de amortiguar la carne, o contarnos muertos frente a sus solicitudes, Romanos 6:11 y Colosenses 3:5. Hemos de renunciar la carne, Colosenses 3:8. No hemos de tener confianza en ella. Fili-

el alimento de la carne. No lean revistas indecentes ni las novelas de baja moralidad. Eviten la influencia corruptora del cine. Rehusen prestar oído a los chistes o cuentos «picantes». (Aunque no hayan «damas» en la concurrencia, puede haber algún «caballero» presente). Es conveniente dejar a la carne «morir de hambre», ofreciéndole como su única alimentación la Biblia. No hay ningún nutrimento para la carne meditando en Cristo. A la carne le hace mucho mal el «Pan de Vida». Piensen en aquellas cosas honrosas, puras y amables, mencionadas en Filipenses 4:8.

Negarle el abrigo

EN segundo lugar, *no hay que proveer el vestuario para la carne*. El vestuario tiene el significado de cubierta, calor y apariencia. No hay que proveer ninguna *cubierta* para ocultar la naturaleza mala de la carne. Niéguese a tapar sus faltas. Una excusa es una cobertura para la carne. El único ropaje agradable a Dios es la vestimenta de su propia justicia. Isaías 61:10.

Tampoco es conveniente proveer *calefacción* para la carne. El orgullo quisiera ensalzar las bondades de la carne. No hay que permitirle a la carne tal oportunidad para su satisfacción y desarrollo.

Conviene evitar resueltamente que la carne se vista de una *buen a apariencia*. El

orgullo como el vestuario de la carne trata de mantener las buenas apariencias, y así procura de ocultar su miseria, fracaso y pecado.

Finalmente, no provean ningún *abrigo* para la carne. No permitan que el enojo, la ira, la malicia y todas las manifestaciones inícuas de la carne tengan albergue en su vida. Es preciso exponerlas a la luz, mediante la confesión.

Un abrigo es un lugar para la familia y los amigos. Un hogar es un abrigo. Hay que negar a la carne todo parentesco de familia. Romanos 7:20. Rechácela como algo extraño a su verdadera personalidad en Cristo. No tiene derecho a abrigo. Retire de su propia carne cualquier amistad. Trátela como un enemigo.

¿Qué diremos entonces? Si no hemos de tener confianza en la carne, ni hacer provisión alguna para su subsistencia, ¿qué haremos?

«Porque Jehová será tu confianza». Proverbios 3:26.

«Confía en Jehová con todo tu corazón, y no te apoyes en tu mismo entendimiento; tenle presente en todos tus caminos, y El dirigirá tus senderos». Proverbios 3:5,6.

WILLARD M. ALDRICH en «La Vida Cristiana y los Tiempos».

«A la verdad la mies es mucha, más los obreros pocos. Rogad, pues, al Señor de la mies, que envíe obreros a su mies». (Mateo 9:37,38).

INSTITUTO BIBLICO

TEMUCO

Levantemos ante Dios nuestro EBENEZER: «Hasta aquí nos ayudó Jehová» en grato reconocimiento de las abundantes bendiciones recibidas desde el comienzo de las clases en Abril hasta la fecha actual. La clausura se efectuará en los últimos días de noviembre, con actividades apropiadas.

Fecha de apertura, 1947.

Se participa a los jóvenes interesados que las clases correspondientes al año 1947 se iniciarán el día 1.º de Abril. Toda correspondencia relacionada con la matrícula y los cursos ofrecidos por esta Institución, debe dirigirse al

Director del Instituto Bíblico,
Casilla 297, Temuco.

«Procura con diligencia presentarte a Dios aprobado, como obrero que no tiene de qué avergonzarse, que traza bien la palabra de verdad». (II Tim. 2:15).

Grandes figuras del púlpito cristiano

Dwight L. Moody

Ernesto Trice Thompson

SU MÉTODO

(Conclusión)

MOODY tenía muchos defectos como orador. Hablaba muy ligero, usaba palabras equivocadas y pronunciaba mal otras. Alguien dijo que «se podía esperar cualquier cosa de quien era capaz de pronunciar Jerusalem en dos sílabas», a lo cual Spurgeon contestó: «Doy gracias a Dios porque hay un hombre que tiene tanta prisa por llevar el evangelio a la gente, que no se detiene a pronunciar todas las sílabas de una palabra».

Pero sus virtudes sobrepasan sus defectos. Era directo, sincero y natural en su elocución. Era urgente. Moorehouse dijo de él que «predicaba como si no fuera a haber otra reunión, y como si los pecadores no fueran a escuchar el evangelio otra vez». Su lenguaje era sencillo. Los niños le escuchaban con tanta atención como los más eruditos. Era personal. Si veía a alguien que empezaba a dormirse, se dirigía a esa persona hasta que la despertaba. Su mensaje salía del corazón y llegaba al corazón.

Moody creía absoluta e implícitamente en su mensaje. «¿Porque vas a escuchar a Moody?», preguntaba alguien a un amigo. «Tú no crees lo que predica». «No», le contestó aquel, «pero él lo cree con todo corazón, y es estimulante encontrar un hombre así en esta época de dudas e incertidumbre». Y muchos que iban a burlarse se quedaban para orar.

Moody se valía de la música en sus servicios. El mismo no tenía oído musical, pero empleaba a músicos capaces; porque comprendía el valor de la música.

El inició la costumbre de las campañas unidas de evangelización. Y es suya también una característica peculiar: el «cuarto de las preguntas». Siempre que se levantaba un local para él, hacía construir al frente una pieza donde invitaba a entrar a quienes querían dirigirle preguntas, mientras se cantaba el último himno. Su trabajo allí «era una expresión de su profunda convicción de que

la proclamación pública de la verdad no es toda la labor del evangelista».

Moody recurría a la publicidad para sus campañas, aunque cuidaba de no exagerar la nota o dar una impresión de comercialización. Cuidaba, además, hasta los menores detalles de comodidad para el público, como la temperatura y la ventilación.

SU MENSAJE

EL mensaje de Moody procedía de la Biblia. Hablaba de personajes bíblicos, utilizaba parábolas e incidentes bíblicos, y proclamaba las verdades bíblicas. Tenía un maravilloso poder para presentar la Biblia en forma vívida y real. Aceptaba la Biblia implícitamente como la Palabra de Dios absolutamente inerrante y no le interesaban las cuestiones que empezaban a preocupar a muchos de sus contemporáneos.

Moody leía pocas otras cosas además de la Biblia, los antiguos comentarios que aclaraban el texto, y los sermones de Spurgeon. La historia, la filosofía, las ciencias y la poesía le atraían. En cuanto a las novelas las aborrecía.

Su posición teológica puede resumirse diciendo que era un cristiano evangélico conservador, que predicaba la salvación por la fe en el Salvador crucificado y resucitado. Les enseñó a tener fe en una Persona, no en una doctrina... Su mensaje empezaba en la Cruz, pero no terminaba allí... Su propósito definido era persuadir a los hombres a que se rindieran en obediencia a ese Señor viviente e hicieran en todo su santa voluntad.

Creía en el infierno. Pero no apelaba principalmente a ese motivo. Ponía, como hemos visto, mucho más énfasis sobre el amor de Dios revelado en el don de su Hijo. «Hubo una época», admitía, «en que yo pensaba más en Cristo que en el Padre. Creía que Cristo había venido como mediador entre mí y un juez airado, y me parecía más cercano que el Padre, pero desde que yo soy padre ese sentimiento ha desaparecido. Debe haber necesitado más amor Dios para en-

tragar su Hijo, que Cristo para venir a sufrir».

Insistía que la segunda venida de Cristo puede ocurrir en cualquier momento, pero no tenía un programa para los últimos días. Esta doctrina le impidió trabajar directamente para el mejoramiento social; creía que las cosas irían empeorando hasta la «ruina final» que habría de preceder el regreso de Cristo. En consecuencia, como dijo Henry Ward Beecher, creía que el mundo era como un barco que se hunde, «y lo único que hay que hacer es salvar tantos tripulantes como se pueda; y dejarlo que se hunda».

SU PERSONALIDAD

FINALMENTE, notemos algunas de las cualidades personales de Moody que más impresionaron a sus contemporáneos.

Primeramente, su tremenda energía. Parecía incansable. No había dificultad ni oposición que lo rindieran, ni fatiga que pudiera agotarlo. «No sólo podía poner a trabajar a una docena de hombres, sino también sobrepajarlos a todos ellos y a una pareja de caballos además». La incredulidad era el pecado contra el cual más predicaba, pero los suyos abrigaban la secreta sospecha de que aborrecía no menos a la holgazanería. «Si uno es un haragán», decía, «¿qué se puede esperar de él?».

Le agradaban las bromas, y sabía darlas tanto como recibirlas. Generalmente estaba alegre y risueño, tanto en su casa como fuera de ella. «Las preocupaciones me matan», solía decir. Creía, y ponía en práctica su creencia en que uno debe hacer todo lo que puede y luego echar su carga sobre el Señor.

Era un conservador. Pero invitaba a su púlpito a cualquier cristiano que tuviera un mensaje positivamente evangélico. Uno de sus mejores amigos era Henry Drumond, quien difería mucho de él en cuanto a sus ideas. Cuando Drumond murió, Moody dijo de él que era el hombre más semejante a Cristo que jamás hubiera conocido.

Si él no criticaba a otros, eran muchos los que le criticaban a él. Pero él hacía de las críticas un medio de gracia y aprendizaje de ellas. Siempre estaba dispuesto a rectificar errores de juicio o conducta, y a pedir perdón aún por faltas involuntarias, y trataba de no repetir sus errores. «No podía trabajar mientras no estaba en paz con todos».

Pudo hacerse rico, junto con Sankey, solamente con la venta de sus himnos—cuyos derechos de autor solamente totalizaron más de un millón de dólares—; pero ambos rehusaron enriquecerse en tal forma, y toda la ganancia pasó a sus instituciones, de modo que a su muerte sus hijos no heredaron prácticamente nada.

Moody no se dejó marear por el éxito o por las alabanzas. Fué siempre sincero, humilde, con la convicción de que Dios no podría utilizarlo si él se enorgullecía.

Henry Drumond acostumbraba decir que Moody era el hombre más humano que había conocido. Le interesaba la naturaleza, los animales, pero especialmente la gente—amaba a todos, y todos le amaban. Sin distinción de categorías, riqueza o posición social, hombres y mujeres de todas las clases eran almas que necesitaban ser salvadas. Lo demás no le interesaba.

La característica que más impresionó a sus contemporáneos, sin embargo, era su completa consagración a lo que consideraba la voluntad de Dios. «Cualquiera comprendía, a poco de estar con él, que Moody renunciaría a toda su gloria y su éxito en un momento si estuviera convencido de que esa era la voluntad de Dios». Su hijo dice: «Vivía sólo para la gloria de Dios y la difusión del evangelio de Jesucristo». Y su niera, que lo veía actuar en las cuestiones insignificantes del hogar, y que había tratado de tomarlo en alguna leve inconsecuencia, sin éxito, agrega: «Yo creo que aquí está el secreto del éxito de Moody. Por supuesto tenía dotes, dotes que muchos no poseemos, pero Dios pudo emplearlo poderosamente porque él puso las dotes que tenía absolutamente a disposición de Dios».

«Al escribir sobre Moody», dice su biógrafo, «no nos arrebató la admiración de su genio. Se dice respetuosamente, y en ello se magnifica la Infinita Gracia, que Moody era esencialmente un hombre común. Doy gracias a Dios por ello... Ha sido como un canto en la noche el descubrir en Dwight L. Moody segura prueba de que las más elevadas conquistas son meramente «lo mejor de mi humanidad lleno del Espíritu Santo».

«De EL PREDICADOR EVANGÉLICO».

NO tengas envidia de los hombres malos, y no desees estar con ellos; porque su corazón medita la violencia y sus labios hablan de hacer agravio».—Proverbios 24:1-2.

La huella en la arena de las rodillas de un hombre

«Entretanto Elías había subido a la cumbre del Carmelo, y postrándose en tierra puso su rostro entre sus rodillas». 1 Reyes 18:42.

POR tres años y medio no había caído rocío ni lluvia en Israel. Su extrema aflicción había dividido a la gente en siete diferentes grupos. La sequía espiritual y el apartamiento de Dios en nuestro día parecen habernos dividido en grupos similares a aquellos de los tiempos de Elías. La historia de la escasez y la gran necesidad de Israel está narrada en la epístola de Santiago, el quinto capítulo, y en el primero de Reyes, capítulos 17 y 18. La trágica historia de la crisis nuestra está relatada por la prensa y desde el púlpito, en el teatro y en la prisión, en los tribunales y en los cuerpos legislativos en fin, *por todas partes*.

GRUPO UNO.—Los «amadores de sí mismos», al estilo de Acab. «Subió, pues, Acab para comer y beber». Dedicados al objetivo primordial de llenar sus estómagos y satisfacer sus gustos por las diversiones y placeres, los adeptos del credo de Acab constituyen una compañía poderosa en el mundo hoy día.

GRUPO DOS.—Aquellos que lamentan la sequía. No es necesario que las Escrituras siquiera hagan mención de este grupo. Son un resultado seguro de toda sequía. Les vemos mirar tristemente a las partiduras profundas en el suelo, las señas de la peor sequía jamás sufrida por Israel. Sin embargo, sus lamentos no remedian en nada la situación. Los descendientes de este grupo nos acompañan hasta el día de hoy.

GRUPO TRES.—Los siete mil que no han doblado la rodilla delante de Baal la *religión modernista* de aquel entonces. 1 Reyes 19:18. Por cierto se habían adherido al credo ortodoxo, pero por otra parte, no aportaban nada efectivo para conseguir condiciones mejores. Ellos deseaban la restauración del servicio de Jehová dentro de la nación de Israel, pero no tomaban ninguna medida efectiva para que sus deseos llegasen a ser una realidad. Tienen sus representantes hoy día en aquel sector numeroso de la iglesia que escucha con aprecio al predicador

fundamentalista, pero que acepta sin protesta al modernista.

GRUPO CUATRO.—Esta banda se forma de aquellos que quieren apuntar al centro, y por lo tanto, no son «ni chicha ni limonada». El ejemplo vivo lo tenemos en Abdías. Abdías era temeroso de Jehová y en un momento dado había ayudado a los profetas. Al mismo tiempo mantenía muy buenas relaciones con el inicuo rey Acab. Abdías trataba de velar por la gloria de Dios con un ojo, mientras resguardaba su posición dentro de la corte corrompida de Acab con el otro. El nombre de Abdías podría escribirse hoy día muchas veces, usando una variada ortografía.

GRUPO CINCO.—Los profetas del pan y el agua. Ahí los vemos, cien profetas de Jehová, divididos en dos grupos de a cincuenta cada uno, escondidos en una cueva, esperando que les llegue el pan y el agua. Esto nos ofrece, quizás el espectáculo más triste de todos. Aquí tenemos a estos hombres, llamados de Dios al oficio profético y hechos portadores del mensaje divino; aquí los vemos, digo ocultándose del peligro en una cueva, esperando que Abdías les traiga diariamente su ración de pan y agua, mientras, por otra parte, ni predicán la Palabra ni oran por un avivamiento. No podemos negar que sus parientes persistan con nosotros hasta el día de hoy.

GRUPO SEIS.—El buscador de señales en el cielo. Ahí está el criado de Elías, el joven de rostro atento, preocupado, mirando hacia arriba, en busca de una señal en el cielo. 1 Reyes 18:43-44. Sentimos un verdadero afecto por este joven espiritual, servicial, obediente al mandato de su maestro. Al mismo tiempo, tenemos que confesar que, bien que él miraba ansiosamente por las señales de avivamiento, el mismo no hizo nada para apresurar el cumplimiento de su anhelo. No es en el «buscador de señales» que encontramos al hombre que Dios usó para cambiar la marea y producir el avivamiento que quebrantó el poder de Baal.

GRUPO SIETE.—Un hombre—Elías. El escribo en la arena la señal que Dios buscaba—«la huella en la arena de las rodillas de un hombre». Fué cuando Elías aportó con esa sencilla señal, cosa que estaba en el

Esfuerzo - pro Pabellón CAMPAMENTO "VISTA AL VALLE" FREIRE

El tiempo lluvioso habido durante el último Campamento nos hizo sentir la urgente necesidad de levantar un modesto pabellón que nos defendería de la intemperie, cuando esta nos perjudique la buena marcha de nuestro programa de reuniones y actividades. Se encargó a una comisión la reponsabilidad de juntar los fondos y de organizar los trabajos de la construcción; esta comisión está compuesta de los siguientes hermanos: Guido Bucher, Rodolfo Gatica y Carlos Volstad.

Durante las sesiones de la Convención de Juventud efectuada recientemente en Villarrica hizo el pastor Gatica una exposición de este asunto y solicitó el apoyo de la juventud y las iglesias en bien del Campamento. Después de escucharle al hermano Gatica y las observaciones de otros asistentes, se acordó recomendar a las Ligas e Iglesias que procuren reunir una **ofrenda Pro-Pabellón del Campamento**. Es de esperar que las iglesias en general acaten este llamado y que se esfuercen para tan meritorio fin.

Por la Comisión,

CARLOS VOLSTAD, (Tesorero).

Semana Pro - Pabellón del Campamento, Freire 2 al 7 de Diciembre

Se hace una invitación a los hermanos de buena voluntad a acompañarnos durante los días indicados arriba en los trabajos de construcción del **pabellón**, en bien de nuestro Campamento anual. Favor de traer herramientas de carpintería. Agradeceremos que nos avisen por carta con la anticipación posible.

Por la comisión

CARLOS VOLSTAD.

Casilla 297, Temuco.

poder de cualquiera de los otros, que empezaban a verse las cosas mencionadas a continuación: «Una nubecilla pequeña, como la palma de la mano de un hombre que va subiéndola mar»; «los cielos oscurecidos con nubes y viento»; y «una gran lluvia». Vestido con su manta de cuero, las rodillas dobladas sobre la arena, y la cabeza postrada en las rodillas, un hombre ganó la victoria.

Mientras los secuaces de Acab busquen sus sitios en los restaurantes y los cines; mientras los pesimistas y los derrotistas busquen rupturas cada vez más profundas en la vida espiritual de la iglesia; mientras los siete mil mantengan las rodillas de sus pantalones inmaculadas al escuchar sin mayor emoción la clase de sermón que se les presente; mientras los Abdías busquen de algún Acab el prestigio social que anhelan; mientras los cien profetas de Jehová busquen su «pan y agua» en vez de declarar todo el consejo de Dios; mientras los buscadores de señales escrudinen los cielos en espera de algún prodigio o portento; DIOS ESTA PENDIEN-

TE de «la huella en la arena de las rodillas de un hombre».

¿En cuales sentidos difiere este último de los otros seis? No en el sentido *fisiológico*—era un hombre. No en el sentido *psicológico*—era hombre de semejantes pasiones que nosotros. No en el sentido *teológico*—era un hombre justo; pero así son todos los verdaderos creyentes en Cristo. *El difería geográficamente*. «Vive Jehová, el Dios de Israel, delante de quien yo estoy en pie». (1 Reyes 17:1). El vivía en la presencia de Dios, y de ahí venía su conocimiento de la voluntad de Dios, su valentía y su confianza en su mensaje profético, y su *poder irresistible en la oración*. Elías no vivía en presencia de Acab, ni de ningún otro mortal, ni de ninguna cosa sobre la tierra. Por lo tanto él pudo proveer la señal que Dios buscaba, y que todavía busca afanosamente.

«La Huella en la Arena de las Rodillas de un Hombre».

A. W. BAILEY en «La Vida Cristiana y los Tiempos»

Qué dice la Biblia del infierno

«¡Ay de vosotros escribas y fariseos, hipócritas! porque coméis las casas de las viudas, y por pretexto haceis larga oración: por esto llevaréis más grave juicio» (Mat. 23:14). «Y les decía en su doctrina. Guardáos de los escribas, que quieren andaren ropas largas, y aman las salutaciones en las plazas, y las primeras sillas en las sinagogas, y en los primeros asientos en las cenas; que devoran las casas de las viudas, y por pretexto hacen largas oraciones. Estos recibirán mayor juicio» (Mar. 12:38-40). «Sobre los cuales la condenación ya de largo tiempo no se tarda, y su perdición no se duerme» (2. Ped. 2:3). «Por tanto os digo: Todo pecado y blasfemia será perdonado a los hombres: mas la blasfemia contra el Espíritu Santo no será perdonada a los hombres. Y cualquiera que hablare contra el Hijo del hombre, le será perdonado: mas cualquiera que hablare contra el Espíritu Santo, no le será perdonado, ni en este siglo, ni en el venidero» (Mat. 12:31,32). «Mas cualquiera que blasfemare contra el Espíritu Santo, no tiene jamás perdón, más está expuesto a eterno juicio» (Mar. 3:29).

CONCEDA Dios al lector un corazón que acepta la amonestación, y no se deje engañar con sutilezas y tergiversaciones de la verdad ante sus ojos. La tremenda realidad de una condenación eterna para los impíos es enseñada por la Palabra de Dios clara y positivamente.

La duración de la condenación de los impíos en las llamas del infierno se mide con la palabra «eterna». Citaré en seguida algunos pasajes de la Biblia en que también se usa esta expresión «eterna». «Vida eterna» (Mat. 25:46). «Eterna salud» (Heb. 5:9). «Eterna redención» (Heb. 9:12). «Espíritu eterno» (Heb. 9:14). «Herencia eterna» (Heb. 9:15). «Gloria eterna» (2. Tim. 2:10). «Brazos eternos» (Deut. 33:27). «Eterno juicio» (Mar. 3:29). «Sufriendo el juicio del infierno eterno» (Judas 7).

Ninguna ciencia humana puede derrotar esta solemne verdad. La misma palabra que declara «eterna» la vida, la salvación, la felicidad, la herencia de los fieles en el cielo, la realidad del Espíritu y aún el ser de Dios

mismo, señala también la duración de los condenados en el infierno, sufriendo los tormentos del fuego infernal. Mientras dure el cielo y dure la justicia, también durará la condenación de los perdidos en el infierno. No hay como escapar a este claro testimonio de la palabra de Dios. La verdad eterna; enseña una condenación eterna. «El que cree en el Hijo, tiene vida eterna; mas el que es incrédulo al Hijo, no verá la vida, sino que la ira de Dios permanece sobre él» (Juan 3:36). ¡Querido lector, observe bien!

¿Qué espera a los espíritus malos en el futuro? También a esto contesta la Palabra divina. Estos espíritus dijeron una vez al Señor: «Has venido acá para atormentarnos antes de tiempo» (Mat. 8:29). Por esto es que los demonios creen y tiemblan. Saben lo que les espera después del gran día de juicio. No dijeron: «no nos destruyas, Señor», sino mas bien: «Te conjuro por Dios que no me atormentes» (Mar. 5:7). «¿Has venido acá para atormentarnos antes de tiempo?» Se aproxima un tiempo de tormento para Satanás y sus ángeles. Este tormento será en el infierno, porque este fué hecho para el diablo y sus ángeles. (Véase Mat. 25:41). Los impíos serán echados a ese mismo infierno. «Apartaos de mí, malditos, al fuego eterno preparado para el diablo y sus ángeles». Tormento y dolor será la suerte de los culpables.

¿Cuanto durarán los tormentos del infierno? «Será atormentado con fuego y azufre delante de los santos ángeles, y delante del Cordero: Y el humo del tormento de ellos sube para siempre jamás. Y los que adoran a la bestia y a su imagen, no tienen reposo día ni noche, ni cualquiera que tomare la señal de su nombre» (Rev. 14:10;11). Este tormento es un lago de fuego y azufre que no se apaga.

Lector, puede usted concebir que esto sea aniquilación total? ¡No, muy lejos de ello! «Y el diablo que los engañaba, fué lanzado en el lago de fuego y azufre, donde está la bestia y el falso profeta; y serán atormentados día y noche para siempre jamás» (Rev. 20:10). ¿Puede un ser inconsciente sufrir tormento para siempre jamás? Los pasajes citados bastan para demostrar positivamente que

Consuelo y fortaleza

EN el Salmo 34:6 leemos: «Este pobre clamó, y oyóle Jehová, y librólo de todas sus angustias».

¡Cuánto dice al alma cristiana estas melodiosas palabras, porque realmente es una melodía espiritual!

¡Librólo de todas sus angustias! No de algunas.

¿Y quién fué el que escribió tan sublime pensamiento? Por cierto, no fué un atormentado cualquiera, aprisionado por la incapacidad de la pobreza. Fué David el llamado a ser el más grande de los reyes de Israel. ¡Por consiguiente no hay aquí el dejo de la incapacidad o el grito del desesperado que lanza al viento su dolor!

Es el alma que cree, y aunque sumida en el mar de la aflicción y la amargura, mira al cielo en demanda del oportuno socorro. El término «este pobre», nos da la clave de su

los ímpios junto con el diablo y sus ángeles serán atormentados en el infierno eternamente. Pues que otra cosa se podría entender bajo el término: «¿Para siempre jamás?»

Mientras reine Dios y permanezca su augusto trono, durará el tormento de los ímpios, según todas estas declaraciones de la Biblia. Pero hay quienes pretenden ser más misericordiosos que Dios mismo, y no quieren admitir esta horrenda verdad y amonestación de la Palabra y Justicia eterna del Dios que no quiere la muerte del pecador, sino *que se arrepienta y viva*. Esa misericordia humana es falsa, engañosa, carnal. Dios no puede ser burlado. El es amante como nadie, y por lo mismo proveyó una salvación amplia y perfecta, y la ofrece gratuitamente a todos en este tiempo. Pero El también es santo y justo, y jamás tolerará cosa impura ante su presencia, y la condenación eterna de los rebeldes es consecuencia lógica e igualmente justa.

Amigo lector, esté usted advertido; puede escoger hoy la vida y felicidad por fe en Cristo, o el juicio y condenación igualmente eterna, y sepa que será usted mismo eternamente responsable de su elección que haga en esta vida de oportunidad.

W. DIENER.

gozo espiritual. Reconoció que nada era ante la lucha contra «milicias espirituales»: carecía de poder espiritual, y por tanto era un pobre que sólo espera la salud de Jehová!

«Busqué a Jehová y él me oyó». ¿Cabe una experiencia más clara y completa? El, como el apóstol, podía decir: ¡Yo sé en quién he creído! «Nada es más fuerte en la vida que esta yo sé», porque es experimental: «¡Lo que hemos visto y oído tocante a Verbo de vida!».

Así como nada hay más angustioso y deprimente a nuestro espíritu que la duda, la negra incertidumbre, el manto de negrura de la inmensa soledad.

La vida en su más cruda realidad está sembrada de tremendos contratiempos, de escollos al parecer insuperables; de espinas que laceran lo más hondo del alma y sumen en la noche de la desesperanza. ¡Y cuando se analiza ese cruce por el camino de la amargura, en su primer aspecto, hallamos que el pecado es la causa primera, origen del dolor y del grito de agonía!

El que ha cruzado ese valle tenebroso, lejos de su Dios, es el que sabe cuán incapaz es el dinero, la posición o la influencia social para dar paz y seguridad. Es entonces cuando se siente «pobre». Pero... «este pobre clamó, y oyóle Jehová, y librólo de todas sus angustias», constituye una sólida experiencia como en David, en todo cristiano nacido de nuevo.

Hoy con tanto cúmulo de problemas, de negativa de la fe, y de la loca carrera tras los placeres y el deslumbrante vellocino, la humanidad va «andando y estando triste».

Ud. que me lee, acaso también lleva luto en su corazón porque ha visto muertas sus esperanzas y no sabe donde vá. ¡Vuélvase a Dios! Llámale en el silencio de su espíritu... y pronto podrá decir: «¡El me oyó!».

Este es el mensaje del Señor Jesús: «¡Venid a mí los cansados, y ya os haré descansar!».

Si os falta la consolación y te halles desfallecido, ven al Señor, ahora, y sabrás que es bueno Jehová, porque en El hay salvación.

E. BÁEZ.

El especialista en fracasos

«Y aconteció, que estando El junto la lago de Genezaret, las gente se agolpaban sobre El para oír la palabra de Dios. Y vió dos barcos que estaban cerca de la orilla del lago; y los pescadores, habiendo descendido ellos, lavaban sus redes». Lucas 5:1,2.

HABIA dos barcos ahí a la orilla del lago. Pueda ser que el dueño de uno de ellos haya hecho una buena pesca durante la noche. Lo cierto es que el dueño del otro barco, un tal Simón, había pasado una noche larga y fatigosa, arrastrando sus redes sin provecho alguno. El Señor escogió este último barco para que le sirviera de púlpito para dirigirse al gentío que se había juntado.

El Señor señaló algunos de los rasgos principales de la época de la gracia de Dios que se avecinaba. Dijo que era como un sembrador, como trigo y cizaña, como una semilla de mostaza, como levadura, como un tesoro escondido, como una perla y una red. Al terminar su discurso se volvió a Simón, diciendo: «Hazte a lo profundo, y echad vuestras redes para pescar». Simón respondió: «Maestro, es inútil; hemos trabajado toda la noche sin tomar nada. Pero si tú lo mandas, echaré las redes nuevamente». Habiendo obedecido la palabra del Señor, casi de inmediato encerraron una cantidad tan grande de peces que las redes se rompían, y los dos botes se llenaron al tal punto que se iban anegando.

Este hombre Simón Pedro era un fracaso rotundo. Fracasó como pescador, vaciló como discípulo, y falló como el encargado de defender la persona del Señor. Así fué como Jesús tuvo que gastar un amor y una ternura especiales con él.

Cuando el Señor escogió a los hombres para amoldarlos en el conjunto más importante de seres humanos que el mundo jamás ha visto, él eligió para el efecto un grupo de hombres comunes, sin distinción de clase o de educación. Si un hombre iniciara un negocio con tales bases, estaría condenado al fracaso desde un principio. Pero el Señor Jesús podría sumar su «todo» a la «nada» que poseía el hombre, y siempre tener «todo». Por el otro lado, cuando un hombre

tenía algo, le pareecía que tuviera todo, y no permitiría que el Señor le agregara ninguna cosa.

¡Cuán grandes cosas pudo El hacer por el pobre endemoniado de Gadara! Cuan poco pudo hacer por el orgulloso Simón el fariseo. Cuan to ganó la enferma al solo tocar el borde de su vestido; cuan poco recibió Nicodemo de una larga entrevista personal. El paralítico que fué bajado por el techo para ver al Salvador, salió caminando, completamente sano en el cuerpo, y renacido en el espíritu; pero los entendidos, los escribas y los fariseos, salieron cabizbajos y malhumorados, con la ira de Dios pendiente de sus cabezas!

El Señor era especialista en fracasos. El joven príncipe estaba demasiado recargado de riquezas, demasiado deslumbrado con el brillo de este mundo—el se fué triste. Sólo los necesitados, los desvalidos, los paralíticos, los leprosos, los mutilados pudieron «volver a sus casas, glorificando a Dios y regocijándose».

Cuan llenos están los evangelios de las historias de las ramerías convertidas en mujeres virtuosas; de los muertos devueltos a la vida; de los leprosos sanados y restaurados a la sociedad; de los ciegos que recobran la vista; de los cojos conjetos que reciben el don de una salud rebotante; de los débiles que se transforman en robustos.

Parece que esta no fuese una práctica aislada, sino más bien una norma universal, puesto que Pablo escribe que «no muchos sabies según la carne, no muchos poderosos, no muchos nobles tienen parte en ella; sino que ha escogido Dios las cosas insensatas del mundo, para confundir a los sabios; y lo débil del mundo ha escogido Dios, para avergonzar a lo fuerte». 1 Corintios 1:26,27.

Aun en este año de 1946 «se proclama el evangelio a los pobres», pero a aquellos que se creen suficientes en si mismo El dice: «Por cuanto tu dices: ¡Rico soy y me he enriquecido, y no tengo necesidad de nada! y no sabes que eres un desdichado, y miserable, y pobre, y ciego y desnudo» Apoc. 3:17.

Suma todas tus miserias, tus necesidades, tus oportunidades desperdiciadas, tus palabras vanidosas, tu frialdad, tu egoísmo, tus

El hombre que Dios necesita

TODOS los grandes ganadores de almas han sido hombres y mujeres de oración. He conocido a casi todos los grandes evangelistas de la generación actual, y muchos de la generación pasada. Todos eran hombres de intensa oración.

Un hombre me conmovió tremendamente cuando yo era un joven periodista inconverso. El se hospedaba en casa de un ministro Presbiteriano, y yo llamé a la residencia un día, solicitando ver al Sr. Fulano. El ministro habló de él con una cierta veneración en su voz y una luz de admiración en su rostro.

«Nunca he tenido una persona tal en casa con nosotros», dijo. «No sé cuando duerme. Cuando paso a su dormitorio para preguntar si acaso él desea algo, al acostarme, le encuentro en oración. Se fué temprano hoy a la iglesia y no ha vuelto para comer».

Me dirigí hacia la iglesia que se me había indicado y entré calladamente para no perturbarle en sus devociones. La región misma estaba situada en la zona tropical de Australia. Encontré al hombre a quien buscaba, postrado delante del púlpito habiéndose quitado la chaqueta y el cuello. Me daba cuenta de la agonía en su voz y las lágrimas en su voz, mientras suplicaba delante de Dios a favor de aquella gran ciudad minera del oro. Había orado toda la noche. Había ayunado y orado todo el día.

Caminé silenciosamente hasta el punto a donde él se tendía sobre el piso, y me arrodillé a su lado. Puse mi mano sobre su hombro, y observé que estaba bañado en transpiración. El nunca me había visto antes, pero levantando la vista por un momento, me dijo: «Ore conmigo, hermano. No puedo vivir si esta ciudad no se vuelve a Dios». El

flaquezas, tu cobardía—, y saca el total. Entonces a ese pobre resultado, suma la gracia de Cristo, su omnipotencia, su compasión, su tolerancia y paciencia, su majestad, su suprema infinitud, su perdón— y comprende lo que hace el Señor Jesús cuando El entra en sociedad con los fracasados de la tierra!

FEDERICO A. BEARD en «La Vida Cristiana y los Tiempos».

había estado allí unas tres semanas, y no se habían efectuado conversiones. Yo me puse de rodillas a su lado, y él abrió su corazón y derramó su plegaria delante de Dios como en mi vida no había escuchado. Volví a mi oficina, atemorizado, humillado y trémulo.

Aquella noche asistí a la gran iglesia donde él predicó. Nadie sabía que él no había comido en todo ese día, ni que tampoco había dormido la noche anterior. Pero cuando se levantó para predicar, oí a varias personas decir: «Fíjese en la luz de otro mundo que brilla en su rostro». Es verdad. Su don especial no era de evangelista, sino mas bien de enseñador y expositor de las Escrituras. Sin embargo, aquella noche, mientras él predicaba todo el auditorio se conmovió bajo el poder de Dios. Este fué el primer gran movimiento de las almas hacia Dios que yo mismo había presenciado.

LIONEL FLETCHER, en «El Herald de su Venida».

Conferencia anual de Pastores

Se pone en conocimiento de los Pastores, Misioneros e iglesias de la Alianza Cristiana y Misionera que, Dios mediante, nuestra *Conferencia Anual de Pastores* se celebrará en

VILLARRICA

LOS DIAS 8-10 DE ENERO PRÓXIMO

Las delegaciones deberán llegar a esa ciudad el martes 7. Ruego a los hermanos orar por esta jornada espiritual y administrativa a fin de que el Señor nos dirija en todo.

Asimismo me permito hacer presente a nuestras Iglesias que según acuerdo de la *Conferencia Anual*, celebrada en Osorno, todas las Iglesias deben hacer una ofrenda especial para ayudar a financiar los gastos de Conferencia en ayuda de la Iglesia que sirve de sede, en esta ocasión la Iglesia de Villarrica, la cual debe enviarse a nombre del señor Pedro Zúñiga. Casilla 34, Villarrica. Favor de enviarla en el curso del mes de Diciembre.

RODOLFO GATICA O., Secretario.

SECCION DE LA JUVENTUD

El progreso de las Misiones a través del mundo

PATRICIO (396-493) el primer gran misionero en Irlanda no fué irlandés, sino escocés. Cuando era todavía un niño fué llevado cautivo de la casa de su padre en Glasgow y vendido como esclavo en el norte de Irlanda. Pasteorando ovejas reflexionó sobre la enseñanza recibida en su niñez. Más tarde escapó, pero fué apresado de nuevo; después escapó otra vez. Pasó un tiempo en los conventos en Francia y volviendo a la casa de su padre tuvo una visión como Pablo. Oyó voces de la costa de Irlanda llamando «Te rogamos, hijo de Dios, venga y anda otra vez entre nosotros». Sin hacer caso de las súplicas de sus padres y amigos fué a Irlanda donde pasó más de 30 años en evangelización enérgica y amplia. Su sinceridad profunda y ardiente celo junto con su manera dulce y benigna ganaron el corazón de todos, nobleza y gente de campo. Fundó centenares de iglesias y bautizó a millares de convertidos. Fundó conventos que llegaron a ser centros de educación y devoción cuya influencia se sintió a través de la edad media. Patricio más que cualquier otro hombre dejó sentir su influencia en las misiones de la edad media. A pesar de que la iglesia católica le ha tomado como su santo, su mensaje y sus métodos fueron más parecidos al protestantismo que aquellos de sus contemporáneos. No tuvo conexión con el papa y su padre fué un sacerdote casado. No hay

referencia que practicaba la confesión, la extremaunción o culto a María.

COLUMBA, (521-595). Era un escocés de nacimiento real y de alta educación. Fué distinguido por su celo y piedad, y como Patricio era hombre de oración constante. Fundó varios conventos en Irlanda y después estableció el instituto misionero en la isla de Iona que llegó a ser el más notable en la historia. Columba y sus seguidores no solamente evangelizaron el norte de Escocia y las islas vecinas, sino por dos siglos Iona fué el lugar en todo el mundo de donde salió la máxima influencia evangelizadora.

AGUSTIN, (505-605). Fué el gran misionero que abrió el camino para el evangelio en Inglaterra.

Gregorio el Grande vió tres jóvenes anglosajones puestos en venta en el mercado de Roma. Atraído por su cutis blanco y pelo rubio preguntó de que raza eran y cuando le dijeron «anglosajones» contestó: «No anglos sino ángeles». El mismo quiso ir a Inglaterra como misionero, pero el papa no le permitió. Cuando él llegó a ser el papa, más tarde mandó a Agustín con cuarenta frailes. Oyendo cuentos del salvajismo de los anglosajones se volvió atrás como Jonás, pero por la orden austera de Gregorio desembarcó con su gente en Kent. Fueron bien recibidos por el rey que ya tenía algunos conocimientos del evangelio mediante su espo-

Campamento "VISTA AL VALLE", Freire

27 de Enero al 4 de Febrero, 1947

Señorita, joven, en este Campamento les esperan gratos días de recogimiento espiritual, saludables ejercicios físicos, y feliz compañerismo cristiano. Los Campamentos pasados llegaron a ser recuerdos imborrables para muchos jóvenes quienes salieron con las vidas transformadas por el poder de Dios. Oremos para que en el año 1947 sea de gran éxito por la gracia divina.

Toda correspondencia a: «Campamento», Cas. 434, Temuco.

sa, francesa, que era creyente. Dentro de un año el rey Etelberto se bautizó y de acuerdo con los tiempos el parlamento adoptó la fe y en un solo día diez mil de su país fueron bautizados por la inmersión. La catedral de Cantérbury fué fundada y Agustín llegó a ser su primer arzobispo.

COLUMBANO, (543-615). Era un monje irlandés cuyo corazón ardía con celo misionero. Salió para Alemania con 12 compañeros. Al desembarcar en ese país se ganó el odio del rey por su censura audaz de su manera de vivir; cruzó el río Rin hasta los salvajes Suevi, los antepasados de los suizos modernos. A la manera de Martín de Tours hizo guerra al paganismo, rompiendo los ídolos, quemando los templos, dejando en su lugar conventos. Fundó un convento en Italia.

WILLIBRORD, (657-755). Un inglés educado por la iglesia de Irlanda fué el primer misionero de Holanda y Dinamarca. Se enfrentó con tremendas dificultades y pruebas entre gente salvaje pero batalló con valor; aunque fué rechazado, plantó el evangelio entre gente destinada a estar entre los defensores más valientes de la fe cristiana siglos después.

BONIFACIO, (680-755). Este gran misionero de Europa central fué el apóstol de Alemania. Pertenecía a la nobleza, pero movido por los sufrimientos de Willibrord, dió la espalda a un porvenir brillante en su patria y se dirigió a Holanda a unirse con el misionero anciano. Después de un tiempo rehusó ser obispo allí, y regresó a Alemania. Allí encontró una condición caótica, del paganismo mezclado con las ideas cristianas de los misioneros romanos e irlandeses. Con valor heroico hizo viajes llenos de grandes peligros en todas direcciones. En una ocasión al ver que muchos de sus convertidos habían vuelto al antiguo culto a Tor, tomó un hacha, y en presencia de paganos enfurecidos y cristianos temblorosos, echó abajo el roble sagrado dedicado al culto del dios Tor. Cuando este árbol de tamaño inmenso cayó y Bonifacio no fué herido por un rayo del cielo, la gente gritaba alabándole y millares vinieron para ser bautizados.

Se dice que durante 20 años bautizó cien mil convertidos, pero esto puede ser una exageración. Fué un gran organizador y evangelista; fundó conventos, escuelas y unió los paganos en una iglesia fuerte aunque cabe duda acerca de sus métodos, según las normas de hoy día.

Esfuerzo pro evangelización, Osorno.

LA Liga «Embajadores del Divino Maestro», en obediencia al mandato de Jesús: «Id por todo el mundo y predicar el evangelio a toda criatura», siente la gran necesidad de dar cumplimiento a esta gran comisión, no solamente en el pueblo, sino también en los extensos campos. Tenemos obra establecida ya en algunas partes, pero por las distancias y falta de medios de transporte esta noble tarea se ve impedida y no podemos desarrollarla como deseáramos. En atención a esto y como un medio de solucionar esta dificultad hemos creído conveniente *la adquisición de una camioneta*, lo que vendría a suplir esta gran necesidad. Puesto que nuestra institución no dispone de los fondos necesarios para la compra de este vehículo, hemos acordado celebrar un día de PRO ESFUERZO DE EVANGELIZACIÓN el 24 de Noviembre, día en que haremos todo lo que esta de nuestra parte para ofrendar en forma generosa para tan noble causa. Sin embargo, creemos que siempre habrá una buena oportunidad para todos los hermanos que aman la obra de Dios y están dispuestos a sacrificarse en bien de la salvación de otras almas. En el entendimiento que nuestra solicitud encontrará acogida favorable, hemos designado una comisión responsable la cual está autorizada para recibir toda ayuda para este fin. Esta comisión está compuesta de los señores: Rodolfo Gatica, Santos 2.º Rivera, y Erasmo Muñoz, Casilla 202, Osorno.

Regamos asimismo a todos nuestros hermanos en el país y en el extranjero que cooperen con nosotros en la oración.

Por la Liga «Embajadores del Divino Maestro», Osorno.

ERASMO MUÑOZ.

En su vejez anheló ver la tierra de su primer amor, de modo que regresó a Holanda a la edad de 75 años, a orillas del Zuder Zee, recostando su cabeza sobre un tomo de los Evangelios, recibió el golpe de muerte de manos de los paganos, los antepasados de los holandeses, — otro mártir por Cristo. Su discípulo, Gregorio de Utrecht, fundó allí el gran instituto misionero de esta época.

La oración: la fuerza motriz del evangelio

JUDSON dejó huellas indelebles en todo un imperio para Cristo y echó los cimientos del reino de Dios con el granito imperecedero en el corazón de Birmania. Era uno de los pocos hombres que ha dejado en el mundo una impresión poderosa para Cristo. Muchos hombres de mayores dones y de mayor genio han producido resultados mucho menos efectivos. Pero él ha grabado su obra sobre la roca. El secreto de la profundidad de Judson se encuentra en el hecho de que dedicó mucho tiempo a la oración. El mantuvo el hierro calentado al rojo mediante la oración, y la habilidad de Dios lo modeló de manera que sirviera fines permanentes y gloriosos.

«Ordena tus asuntos, si es posible», aconseja Judson, «de manera que puedes dedicar dos o tres horas todos los días, no meramente a los ejercicios devocionales sino al mismo acto de oración secreta y la comunión con Dios. Procura siete veces al día retirarte de los quehaceres diarios y de los compañeros, y levanta tu alma a Dios en el retiro. Empieza el día levantándote después de medianoche, para dedicar algún tiempo en medio del silencio y la oscuridad de la noche a esta obra sagrada. Vuelve a ocuparte de lo mismo a la hora del amanecer. Permita que las

La única concordia verdadera

«Por tanto, si trajeres tu presente al altar, y allí te acordares de que tu hermano tiene algo contra ti, deja allí tu presente delante del altar, y véte, vuelve primero en amistad con tu hermano, y entonces ven y ofrece tu presente».
Mateo 5:24.

EN un campamento religioso para vaqueros que se celebra anualmente en la cordillera de Davis, en la región occidental del estado de Tejas, los hombres se habían reunido para el culto de oración. En momentos en que se formaban en círculo en el faldeo del cerro, uno de los vaqueros se levantó y dijo: «Antes que se lean las Escrituras o que alguien guíe en oración, yo quiero decir algo. Ustedes saben que yo me convertí anoche y me alisté públicamente en las filas de Jesús. Eso significó que yo tenía que terminar con el odio. Pero por algún tiempo yo he vivido con el objeto principal de odiar a cierto hombre que se encuentra aquí esta noche. Supongo que le he hecho mucho mal a él, porque él me ha hecho mucho mal a mí. Lo que quiero decir es que estoy dispuesto a olvidarlo todo. Quiero decirles que lamento todo lo sucedido, y quisiera que él me perdonara para siempre, igual como yo estoy pronto a perdonarle a él». Inmediatamente el otro hombre se levantó y se adelantó con la mano extendida. «Por supuesto, Guillermo, le perdono, y me alegro bastante de que Ud me perdone a mí». Los otros presentes miraron mientras estos dos derramaron lágrimas de gozo. Jesús había hecho por estos dos hombres lo que nunca habría sido posible de otra manera, los había unido como hermanos para siempre.

SUNDAY SCHOOL TIMES.

Administración de la Imprenta

«ALIANZA»

«Con motivo del viaje del Sr. Everett C. Eck, quien ha servido de administrador de la Imprenta por algunos años, el Comité Ejecutivo de la Alianza nombró a las siguientes personas para encargarse de la administración: Administrador, Carlos Volsstad; sub-administrador, Rafael Minnick. Toda la correspondencia relacionada con pedidos por literatura y los giros, etc; deben de dirigirse al Sr. Rafael Minnick, Casilla 297, Temuco. Agradeceremos a nuestra distinguida clientela que tome en cuenta este aviso.

horas de las nueve, las doce, las tres, las seis y las nueve, atestigüen el mismo acto de devoción. Muéstrate resuelto en su causa. Haz todos los sacrificios practicables para mantenerla. Considera que el tiempo es corto, y que es preciso evitar que los trabajos y los demás seres humanos te roben de tu Dios».

Duodécima Convención Regional del Distrito Norte

Como se anunció en «Salud y Vida», el jueves 10 de Octubre llegamos a Traiguén para celebrar allí, nuestra Convención de Pastores del Distrito Norte.

En la noche de ese día, tuvimos una preciosa reunión para la recepción de los convencionales.

El día 11 a las 9 horas, se inició la Convención con un devocional dirigido por el presidente de la Convención hno. Juan Urrea.

Las iglesias allí representadas fueron las siguientes:

Pucón, Villarrica, Huechulelfu, Aromo, Loncoche, Quepe, Alto Yupehue, 1.^a y 2.^a Iglesia de Temuco, Lautaro, Victoria, Traiguén, Cap Pastene, Purén, Contulmo y Lebu.

Estaban presentes los siguientes misioneros: señor Carlos Volstad y esposa, Rafael Minnick, Guido Bucher.

Estaban los siguientes pastores: Ismael Higuera, Fernando Ibáñez, Pedro Calliñir, Juan Urrea, Carlos C. Islas, Humberto Valdebenito, Pedro Vásquez y como delegado del Distrito Sur, el hno. Diógenes Campos.

Los informes tanto de los pastores como de los delegados fueron muy alentadores, dejándose ver, en cada iglesia, un marcado progreso.

En las sesiones reinó siempre un espíritu de consagración, y estamos ciertos que el Señor presidió en todo momento nuestras reuniones.

Además, fué motivo de gozo ver en nuestras sesiones diarias, un buen grupo de personas concurrentes, en lo que notamos un vivo interés de parte de la hermandad de Traiguén.

En las noches tuvimos las más bendecidas reuniones, haciéndose estrecho el templo para recibir a todas aquellas personas deseosas de oír la palabra de Dios.

La noche del Sábado 12 tuvimos un gran regocijo al ver que diez preciosas almas sellaron su fe en Cristo, por medio del bautismo.

Durante esas tres noches tuvimos variados programas y temas de gran inspiración. Fueron muchas las personas que pasaron al banco de humillación, buscando al Señor como su propio Salvador.

La próxima Convención se llevará a efecto en Lebu. El directorio quedó como sigue:

Presidente: hno. Juan Urrea (reelegido);
Secretario: Pedro Vásquez (reelegido);

«Ecos de una gira estudiantil»

CON fecha 4 de Octubre del presente año, los alumnos del Instituto Bíblico, acompañados de varios profesores, se dirigieron a la ciudad de Victoria, para celebrar en esa una reunión de evangelización a cargo de los estudiantes.

La reunión fué dirigida por el hno. Manasés López, y el mensaje de la Palabra de Dios, estuvo a cargo del hno. Samuel Alarcón, quien presentó el tema intitulado: «La Orden Divina». Terminado el mensaje el hno. Alarcón hizo una invitación a las personas que deseaban consagrar sus vidas al servicio de Dios, pasando 8 personas al banco de humillación.

La asistencia era aproximadamente de 250 persona, reinando entre ellos el mayor interés por escuchar el mensaje de Dios.

El programa consultaba números variados, como dúos, tríos, cuartetos y coros.

Agradecemos sinceramente a la hermandad de Victoria por las finas atenciones de que fuimos objeto durante nuestra visita.

De regreso, en el tren, veníamos entonando himnos, los que eran acompañados de violín por algunos de los alumnos, y pudimos ver clasamente que había mucha reverencia en el carro para la música sagrada, así fué como se congregó la mayor parte del personal del tren en el carro en que nosotros viajábamos y escucharon con mucha atención todos los himnos que entonamos. Pronto notamos el efecto que hacían los himnos en algunas personas; entre ellas se destacó una señora que vertió abundantes lágrimas después de escuchar algunos de estos himnos sagrados.

Pedimos a los hermanos que tengan presente en sus oraciones el Instituto, como asimismo la obra que desarrollan los estudiantes en los diferentes campos de trabajo que visitan.

Deseamos para todos nuestros hermanos en la fe bendiciones sobreabundantes de nuestro Señor Jesucristo.

HILDA ORMEÑO D.—Secret Corresp.

Tesorero: Ismael Higuera (reelegido); y
Consejeros: Carlo Flores y Pedro Zúñiga.

Damos gracias al Todopoderoso por el éxito obtenido en esta Convención, y quedamos altamente agradecidos a los hnos. de Traiguén por las finas atenciones que nos dispensaron durante nuestra estadía en esa.

AURORA ARIAS.—Sec. Corresp.

Convención Anual de la Juventud en Villarrica

Como estaba anunciado, se celebró, con la ayuda y dirección de Dios, la Convención de Jóvenes, en la ciudad de Villarrica, durante los días 17 al 19 de Septiembre.

En esta Convención se hicieron representar casi la totalidad de las ligas de nuestra Misión, las que dieron muy alentadores informes de su trabajo durante el año, mereciendo ser mencionadas, por su mayor trabajo, las siguientes ligas:

Primer lugar, la Liga «Embajadores del Divino Maestro» de Osorno.

Segundo lugar, la Liga «Los Vigilantes» de la 2.ª Iglesia de Temuco.

Tercer lugar, la Liga «Hijos de Coath», de Lautaro.

El Directorio de la convención como sigue: Presidente: hno. Fernando Fierro, de Lebu; Secretaria: Guillermina Campos, de Huechulelfu; Tesorero, hno Raúl Manríquez de Lautaro; y Secretario, Corresponsal, hno. Daniel Mardones de Puerto Montt.

Las sesiones en general, fueron muy concurridas, siendo de especial bendición las reuniones nocturnas, donde se dieron hermosos mensajes, se canta-

ron preciosos coros y se escucharon números de música especial. Los mensajes estuvieron a cargo de los hnos. Carlos Volstad, Rodolfo Gatica y Carlos C. Islas.

Entre los principales acuerdos podemos mencionar el nombramiento de los visitantes espirituales de las ligas, el que recayó en los pastores, Revdos. Rodolfo Gatica, de Osorno, y Carlos C. Islas de Lautaro. La sede de la próxima Convención a celebrarse el año 1947, será la ciudad de Lautaro.

Por medio de estas líneas queremos agradecer muy sinceramente la atención de que fuimos objetos por la liga local y desear que el Señor les bendiga y les recompense.

En esta ocasión nos honraron con su presencia los misioneros: Carlos Volstad, Pelma de Volstad y Everett Eck y los pastores; Rodolfo Gatica y Carlos C. Islas, de Osorno y Lautaro, respectivamente.

DANIEL MARDONES.
Corresponsal.

NOTICIAS DE LAS IGLESIAS

ENTRADAS

pro sostén Iglesia Nacional en Octubre de 1946.

Santiago	1.000.—	Huilma	25.—
Concepción	30.—	Puella	40.—
Lebu	200.—	Coyhaique	200.—
Contulmo	400.—	Purranque	650.—
Puren	200.—	Corte Alto	50.—
Cap. Pastene	300.—	Fresia, Cañal	50.—
Traiguén	400.—	Polizones	50.—
Lautaro	1.000.—	Parga	110.—
Santa Teresa	30.—	Rio Frio	30.—
Dollinco	100.—	Los Muermos	130.—
Pillanlebum	15.—	El Nadi	90.—
Quillem	100.—	Sin nombre	30.—
1.ª Iglesia		Villa Alegre	400.—
Temuco	1.100.—	El Volcán	20.—
2.ª Iglesia		Frutillar	600.—
Temuco	1.300.—	Taihuén	50.—
Loncoche	400.—	Puerto Varas	50.—
Los Angeles	200.—	La Vara	150.—
Huechulelfu	80.—	Pto. Montt	700.—
Pucon	80.—	Grupo de Trapen	50.—
Valdivia	1.180.—	Ancud	1.200.—
3 Espinos	100.—	Oastro	125.—
Pucono	20.—	Quepe	95.—
Corral	700.—		
Pichirropulli	40.—	ESPECIALES	
Rio Bueno	130.—	M. W.	50.—
Ignao	180.—	Alfredo Urrutia	20.—
Rifinahue	30.—	Martin Tolosa	200.—
Ilihue	20.—	G. A. B.	150.—
Lago Ranco	40.—	Eran Riquelme	200.—
Osorno	1.200.—	Pedro Vásquez N.	
Chanco	35.—	Tesorero.	

Los Lagos

INAUGURACION. — Con fecha 25 de Agosto y bajo la dirección del hno., Riveras, pastor ayudante de la Iglesia de Osorno, se inauguró una pequeña sala de predicación en esta ciudad. Quiera el Señor que en esta sala sean muchos los que encuentren su Salvador.

VISITA. — El 24 de Septiembre nos visitó nuestro querido pastor hno., R. Gatica, quien nos dió un hermoso mensaje de la palabra de Dios, al que respondieron varias almas, aceptando al Señor como su Salvador.

Rogamos a todas las Iglesias hermanas nos ayuden con sus oraciones, a fin de que este pequeño grupo prospere en el Señor.

EL CORRESPONSAL.

Convención Regional DEL DISTRITO SUR

Por intermedio de estas líneas se pone en conocimiento de nuestras Iglesias, que, la próxima CONVENCION, tendrá lugar, Dios mediante, en la ciudad de Purranque, los días 15 al 16 del mes de Noviembre del presente año, debiendo arribar a esa el día Jueves 14.

Los delegados y visitas pagarán una cuota de \$ 20. — Se ruega hacer un motivo de oración, para el buen éxito de esta CONVENCION, como para la salvación de las almas que han de escuchar la palabra en esta ocasión.

EL SECRETARIO.

Temuco

1.a Iglesia: (Liga de Jóvenes)

VISITA. — El martes 15 de Octubre, fuimos honrados con la visita del Reverendo Rodolfo Gatica, quien como visitador de Ligas, trajo para nosotros un precioso mensaje que fué de inspiración y aliento para cada ligueño.

Nuestra liga quedá altamente agradecida a nuestro querido hno. Gatica, y es nuestro deseo que el Señor le bendiga ricamente, en su comisión.

DIA DEL PASTOR. — Con fecha 23 de Octubre nuestra Liga celebró con gran entusiasmo, el día de su pastor, hno. Humberto Valdebenito y su digna esposa.

Para este acto tuvimos una reunión de carácter especial, con un sencillo programa, desarrollado por la juventud ligueña.

La reunión fué dirigida por la señorita Aurora Arias y la exhortación de la Biblia estuvo a cargo del hno. Patricio Pinilla. Enseguida el hno. Leonidas Deramond, habló en nombre de las instituciones felicitando a los hnos. Valdebenito, por su labor efectuada durante el año, en nuestra Iglesia.

A continuación, en nombre de la Iglesia y demás instituciones, la señorita Aurora Arias hizo entrega de un pequeño obsequio a los señores Valdebenito, como una demostración de aprecio y reconocimiento a su labor.

AURORA ARIAS, Sec.

Púa (Salto)

DEFUNCION. — El 28 de Octubre pasó a estar con el Señor el hno. Sidney Potter, miembro de la Iglesia de Púa. Este hermano, que partió de esta vida a la edad de 58 años, había conocido a Cristo por cerca de 30 años. Su fallecimiento se debió a un accidente mientras trabajaba con una máquina destronadora en su fundo. En el cementerio hubo una oportunidad de predicar el Evangelio a un centenar de personas. Ofició en este acto el hermano Humberto Valdebenito. Esperamos que la bendición del Altísimo repose sobre la palabra predicada, y que la familia se sienta impulsada a buscar y servir al Señor con sinceridad.

J. M. NAHUELPAÑ.

Concepción

BAUTISMOS. — El domingo 27 de Octubre dieron público testimonio de fe, a la vez que cumplimiento a la ordenanza del Señor, sumergiéndose en las aguas bautismales, los hermanos: Eduardo Méndez, Renán Salazar, Sergio Orellana y señorita Yolanda Caamaño. Estos bautismos estuvieron a cargo del Pastor, hermano Ismael Higuera y se celebraron en la tarde del domingo. En la noche fueron recibidos oficialmente estos hermanos en el seno de la Iglesia y comunión cristiana.

Es nuestro deseo que el Señor bendiga ricamente a estos nuevos discípulos del Señor.

ANA DE MÉNDEZ, Secretaria.

Purén

DIRECTORIO. — El 7 de Octubre, esta iglesia cambió su directorio en la siguiente forma:

Anciano, Bernardino Mora; Secretario, U. Villanueva; Tesorero, Alberto Mora; Diácono, Bernardo Oportuz; Diaconisa, Clara de Luengo; Superintendente de E. Dominical, Uldaricio Villanueva.

Dios dirija y bendiga este directorio en su servicio.

U. VILLANUEVA, Secretario.

Loncoche

DIRECTORIO. — Con fecha 6 de Octubre, se reunió en sesión esta iglesia y nombró el siguiente directorio:

Anciano, Eliseo Sanhueza; Secretario, Deyanira Vázquez; Tesorero, Dominga Recabárren; Diácono, Tomás Vivanco; Diaconisa, Mercedes de Vázquez; Superintendente de E. Dominical, Mercedes Mo reira; Tesorera de E. D., Juan de Sandoval; y Secretario de E. D., Violeta Troncoso.

Dios bendiga este nuevo directorio en el desempeño de sus labores.

NUEVOS MIEMBROS. — Han sido recibidos como miembros de esta iglesia los siguientes hermanos:

Matías Tolosa, Concepción Quezada y Pedro Fuentes.

El Señor ha de bendecir a estos hermanos en el seno de esta iglesia.

DEFUNCION. — El 2 de Agosto dejó este mundo el pequeño Enoc, hijito de nuestros hermanos Oyarce. Dios consuela sus aflijidos padres.

PRESENTACION DE NIÑOS. — Fueron presentados al Señor los siguientes niños: Erica Fernández y Lucila Moyano.

DEYANIRA VÁSQUEZ, Secretario.

Coyhaique

MATRIMONIO. — Con fecha 3 de Agosto se llevó a efecto el matrimonio de los Hnos. Ricardo Cárcamo y Mercedes Fuentes, ambos miembros de la iglesia de Osorno. Quiera Dios bendecir ricamente a esta joven pareja y ocuparles como un medio de bendición para su santa obra.

UNA MANIFESTACION DE APRECIO. — El 5 de Septiembre los Hnos. de esta congregación se pusieron de acuerdo para dar una manifestación de aprecio a su querido Guía Hno. Guenualdo Soto, con motivo de su cumpleaños. Quiera Dios bendecir a su siervo en este nuevo año y darle muchos frutos en la obra que está a su cargo.

EL CORRESPONSAL.

Castro

VISITAS. — El 15 de Octubre, esta congregación tuvo el privilegio de tener la visita de los misioneros, Everett C. Eck y Domingo Amstutz, de Temuco y el hermano Heriberto Retamal, de Ancud.

Estos queridos hermanos, estuvieron una noche con nosotros y nos gozamos con ellos en el Señor.

También nos visitaron los hermanos Enrique Tobelman y Eusebio Manquel, del lugar denominado Licán. El hermano Tobelmann nos mostró hermosas vistas de la vida de Jesús.

Nuestras oraciones son que Dios bendiga la semilla sembrada por sus siervos que nos han visitado.

RUPERTO VAREAS

Alto Yupehue

ANIVERSARIO PATRIO. — El 18 de Septiembre, celebró esta iglesia en unión con la escuela No. 108, el aniversario patrio, con un programa, el que mereció el entusiasta aplauso de los asistentes.

El mensaje de la Palabra de Dios estuvo a cargo del hermano Pablo 2 o Fica.

El Señor bendiga su palabra que ha sido sembrada en este día y la haga penetrar en los corazones que la escucharon.

GENOVEVA CERRO S.

Puerto Montt

DIRECTORIO. — Con fecha 23 de Septiembre, esta iglesia cambió su directorio, el que quedó como sigue:

Guía, hno. Diógenes Campos; Anciano, hno. Pedro Arismendi; Secretario, hna. Ana Toro; Tesorera, hna. Elsa de Campos; Diácono, hno., Melitón Alarcón; Diaconisa hna., Asunción de Toro; Superintendente, de E. Dominical, hno. José Mardones; Secretario, E. D. hno., Artaxerses Arcos.

SOCIEDAD FEMENINA. — El 23 de Septiembre, la Sociedad Femenina Luz del Mundo, nombró el siguiente Directorio: Guía, Diógenes Campos; Presidente, hna., Elsa de Campos; Vice-presidente, hna., Aurora de Mardones; Secretaria, hna., Aurora de Mardones; Secretaria, hna., Ester Nahuelhualque; Tesorera, hna., Juanita de Peña; Visitadoras, hnas., Bonifacia de Caro y María v. de Rosas.

LIGA DE JOVENES. — La Liga de Jóvenes, «Paladipes de la Fe», nombró el siguiente directorio: Guía, Diógenes Campos; Presidente, Elsa de Campos; Vice-presidente, Melitón Alarcón; Secretario, Daniel Mardones; Tesorero, Ester Nahuelhualque.

ANIVERSARIO. — Recientemente, celebró la Liga de Jóvenes de esta iglesia su 5.º año de vida, con un pequeño acto literario y social, teniendo entre nosotros como visita especial, al hno. Armando Campos, pastor de Frutillar, quien nos dió un interesante mensaje para la juventud.

Damos gracias a Dios por su ayuda y protección hasta aquí y le rogamos nos siga bendiciendo en el futuro.

EL CORRESPONSAL.

Villarrica

DIRECTORIO. — El 2 de Octubre, se reunió en sesión esta iglesia bajo la presidencia del pastor, Carlos Islas y procedió a nombrar su directorio, el que quedó como sigue: Anciano, Pedro Zúñiga; Secretario, Elsa L. de Islas; Tesorero, Oscar Lagos; Diácono, Rudecindo Morales; Diaconisas, Eulalia de Lagos y Lucila Pinilla; Superintendente de E. Dominical, Ema de Zúñiga; Secretario de E. D., Elsa Urrutia; Tesorera de E. D., Lucila Pinilla.

Que Dios bendiga y dirija a este nuevo directorio es nuestro deseo y oración.

ELSA L. DE ISLAS, Secretaria.

Huiscapi (Ñuble)

FALLECIMIENTO. — Con fecha 11 de Octubre, partió a las mansiones eternas, para estar con el Señor nuestra querida esposa y madre Zoila Guzmán de Fuentes, a la edad de 72 años, después de sufrir una larga enfermedad.

Los funerales estuvieron a cargo de nuestro hermano Samuel Alarcón, quien nos dió un mensaje mostrándonos claramente cual debiera ser nuestra actitud frente al mensaje divino.

Ella vivió una vida de testimonio para el Señor por más o menos 38 años.

Fué siempre una luz en el hogar y en el barrio donde ella vivió.

Al final de su vida ordenó que como inscripción sepulcral le colocaran aquel texto que pronunciara Pablo al carcelero de Filipo «Cree en el Señor Jesucristo y serás salvo».

Este fué su testimonio hasta el último momento, y este fué el gran testimonio que el Señor nos mostró por medio de ella.

Nunca en su conversación faltaba un consejo o una amonestación en cuanto a la vida eterna, y siempre tuvo un mensaje para el que llegaba a la casa. Ahora en su tumba está aún aquel mensaje, el cual es nada menos que el mensaje del evangelio.

AGRADECIMIENTOS. — Damos nuestros más sinceros agradecimientos a las personas que se han conolido manifestándonos su simpatía en medio de una dura prueba que nuestro hogar está pasando. Solo queremos consolarnos en la esperanza viva que un día estaremos también allá en el cielo con aquellos de los nuestros que han dormido en Cristo.

LOS DEUDOS.

Pucono

VISITAS. — El 26 de Septiembre visitó este grupo, el hno. Víctor Salas, en compañía del hno., Rodolfo Molina, quienes nos han sido de una verdadera bendición. Dios bendiga a sus siervos y los haga cada día más útil en su santa obra.

FALLECIMIENTO. — El 13 de Octubre voló a las mansiones celestiales, nuestro pequeño hijito de solo pocos días de edad. Damos gracias a los hermanos y amigos que nos acompañaron en esta prueba. Dios bendiga su palabra predicada en esta ocasión.

JOSÉ LUIS SOLÍZ.

Lebu

DIRECTORIO. — Los siguientes directorios regirán los destinos de la Iglesia e instituciones: IGLESIA: Anciano, hno. Antonio Pérez; Secretaria, hna. María E. Peña; Tesorera, hna. Ester Correa; Diácono, hno. Antonio González; Diaconisa, hna. Elena de Peña; Superintendente de Escuela Dominical, hna. Ester de Quezada Vice superintendente, Marta de Fierro; Secretaria de Escuela Dominical hna. Gabriela Correa; Tesorera, hna. Julia de Valenzuela.

SOCIEDAD FEMENINA: — Presidenta, hna. Julia de Valenzuela Vice presidenta hna. Ester de Quezada; Secretaria, hna. Ester Correa; Tesorera, hna. María de Pérez.

Nuestros deseos son que estos directorios, sean dirigidos por el Señor en sus labores.

OBRA EN PEHUEN: — Hemos empezado a desarrollar obra espiritual en Pehuén, lugar ubicado a dos estaciones de Lebu, donde hay infinidad de personas interesadas por la Palabra de Dios. Las reuniones, mientras se forma un plan definitivo, las he encargado a la liga de la Juventud, cuyo presidente, está visitando este lugar, con muy buen éxito. Ruego a los hermanos que oren por este nuevo campo de trabajo y por el hermano Pedro Quezada, que está atendiendo estos cultos. Creo y sin lugar a dudas que puede levantarse una iglesia con numerosos miembros.

FERNANDO IBAÑEZ P. (Pastor).

Lumaco

FALLECIMIENTO: — Recientemente falleció, a la edad de 105 años, la anciana Norin madre de nuestro hermano Francisco Norin Ella había aceptado no hace mucho al Señor como su Salvador y partió de este mundo confiando en El.

El hermano Norin nos encarga agradecer por medio de estas líneas a todos los hermanos y amigos que le acompañaron y ayudaron de una u otra forma en esta dura prueba.

PEDRO CALLIÑIB.

Victoria

DIRECTORIO. — El 4 de Octubre y bajo la dirección del hno. Carlos O. Islas, esta iglesia procedió a nombrar su nuevo directorio, el que fué totalmente reelegido en la siguiente forma:

Secretario, Agustín Gómez;
Tesorero, Elisa de Haenseler;
Diaconisas, hnas. Hilaria v. de Reyes y Anita de Neculhueque;
Superintendente de E. Dominical, Agustín Gómez;

Vice-Sup., Hilaria de Reyes;
Secretaria, de E. D. Raquel Romero;
Tesorero, E. D. A. Gómez; y
Portero, Narciso García.

BAUTISMO. — El 29 de Septiembre, selló su fe en el Señor por medio de las aguas del bautismo, la hna. Marcelina de Mardonado.

Este acto lo efectuó nuestro pastor, hno. Carlos Islas. Dios bendiga a nuestra hermana y la haga útil a su obra.

FALLECIMIENTO. — El 20 de Octubre, partió para estar con el Señor el hno. Carlos Shepherd, antiguo miembro de esta iglesia. Tanto en su casa como en el cementerio hubo oportunidad de predicar la palabra de Dios a muchas almas nuevas. Estos servicios estuvieron a cargo del hno. A. Gómez. Dios consuele a sus familiares.

VISITAS. — El 11 de Octubre tuvimos el gran privilegio de tener la visita de los Estudiantes del Instituto Bíblico de Temuco, quienes nos trajeron un precioso mensaje del Señor, como asimismo hermosos coros y música especial. En esta reunión tuvimos nuestro templo repleto de oyentes. Dios bendiga su palabra sembrada:

Ultimamente hemos sido visitados por los hermanos: Fernando Ibáñez, y el hno. Federico Oschilewski, pastores de Lebu y Santiago, respectivamente. Ambos nos trajeron alentadores mensajes del Señor.

GRATITUD. — Esta iglesia quiere por medio de estas líneas, hacer públicos sus agradecimientos a todos los misioneros, pastores y estudiantes que con tanta solicitud y esmero nos han ayudado a atender las reuniones, desde que hemos quedado solos, sin pastor.

A. GÓMEZ, Secre.

Lautaro

CAMBIO DE DIRECTORIO. — Esta iglesia, con fecha reciente, ha cambiado los directorios de todas sus instituciones, los que han quedado como sigue:

IGLESIA. — Anciano, hno. Maximino Arriagada;

Secretario, hna., Albertina Romero;
Tesorero, hno., José L. Greau;
Díacono, hno. Daniel Peña y María v. de Godoy;
Superintendente de E. Dominical, hna. Enriqueta Viveros;
Secretaria, E. D., hna., Lidda Arias; y
Tesorera, E. D., María Romero.

SOCIEDAD FEMENINA. — Guía, Carlos O. Islas;

Presidente, hna., Loida v., de Arias;
Vice-presidenta, hna., Berta de Manríquez;
Secretaria, hna., Hilda de Arriagada;
Tesorera, hna., Audolia de Becerra; y

Consejeras, hnas., María de Peña y María v. de Godoy.

LIGA DE JOVENES. — Guía, hno., Carlos O. Islas;

Presidente, hno., Daniel Peña;
Vice-presidente, hna., Enriqueta Viveros;
Secretaria, hna., Lidda Arias;
Tesorero, hna. Albertina Romero;
Bibliotecario, hno., Eleuterio Troncoso; y
Comisión de Tratados: Máximo Arriagada y Eleuterio Troncoso.

Quiera Dios bendecir y ayudar a estos nuevos directorios en sus labores en su bendita obra.

DÍA DEL PASTOR. — La Liga de Jóvenes, unida con la iglesia y demás instituciones, celebró el Día del Pastor, con unas once comida y durante la cual se le ofreció una manifestación a nuestro Pastor, testimoniándole el aprecio y cariño con que le distinguimos. Además cada hno., hizo entrega al pastor, de un pequeño regalito, los que nuestro pastor, hno. Carlos Islas, agradeció con emoción y alabanzas al Señor.

EL SECRETARIO.

VISITAS. — El domingo 20 de Octubre tuvimos el placer de tener la visita de los hermanos: Carlos Volstad y esposa, Armi Ulrich y la señorita Ruth Martí. El hno. Volstad nos mostró preciosas vistas y nos dió el mensaje de la palabra de Dios, y los demás nos cantaron un precioso himno. Dios bendiga todo lo hecho en esta ocasión y a sus siervos.

EL CORRESPONSAL.

Corral

FALLECIMIENTO. — El 14 de Setiembre y después de una larga enfermedad, partió para estar con el Señor la pequeña Anita Delgado, dejando a sus padres en el dolor. Tanto en la casa como en el cementerio se predicó el mensaje de salvación a un número considerable de almas nuevas. Estas reuniones estuvieron a cargo del hno. A. Sepolitaquiz. Esperamos que el Señor consuele a sus atribulados padres.

EL SECRETARIO.

Radal

DIRECTORIO. — El 15 de Setiembre, el grupo de cristianos de Radal, pasaron a elegir el nuevo directorio, el que quedó como sigue: Guía, hno. Samuel Alarcón; Anciano, Ramón Gallego; Secretario, Amaclovio Inostroza; Tesorero, Ester de Quijada; Diaconisa, María v. de Inostroza; Superintendente de E. Dominical, Greitón Inostroza; Profesores, Marta Contreras, Sara Gallego, Magdalena Gallego y Luisa Gajardo.

Dios bendiga este directorio y al grupo a fin de que este año gane muchas almas para El.

EL SECRETARIO.

Puerto Montt (La Vara)

DEFUNCIÓN. — El 25 de Setiembre pasó a mejor vida el creyente Lisardo Núñez A. Este creyente aceptó al Señor como su Salvador en los últimos momentos de su vida.

En sus funerales hubo oportunidad de predicar el Evangelio a unas 50 personas. Los mensajes estuvieron a cargo de los hermanos, Pablo Navarrete y Juan Alvarado.

Quiera Dios consolar a su atribulada familia que ha quedado huérfana

JOSÉ L. ALARCÓN.

SALUD Y VIDA

REVISTA MENSUAL DE LA ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA EN CHILE

Precio de Suscripciones:

Por un año \$ 12.
Núm. suelto > 1.20
Suscripción anual
al extranjero > 0.40 o/a

Redactor responsable.

G. A. BUCHER.
Administrador,
CARLOS VOLSTAD
Sub. Administrador
RAFAEL MINNICK
Comisión Colaboradora
PELMA DE VOLSTAD
CARLOS O. IÑALAS
FERNANDO IBÁÑEZ

Colaboraciones, y todo lo relacionado con la parte literaria, suscripciones, giros postales, etc., remítanse al Administrador, casilla 297, Temuco.

Notas Homiléticas

Plena satisfacción

- «Jehová es mi pastor; nada me faltará». Salmo 23:1.
1. No me faltará ninguna PROVISION MATERIAL. «Nada me faltará». Salmo 23:1.
 2. No me faltará REPOSO. «En lugares de delicados pastos me hará yacer». vs. 2.
 3. No me faltará un DIRIGENTE. «Guiarame por sendas de justicia». vs. 3.
 4. No me faltará un COMPAÑERO. «Tu estarás conmigo». vs. 4.
 5. No me faltará CONSOLACION. «Tu vara y tu cayado me infundirán aliento». vs. 4.
 6. No me faltará MISERICORDIA. «La misericordia me seguirá». vs. 6.
 7. No me faltará un HOGAR. «Moraré en la casa de Jehová para siempre». vs. 6.

Seis hechos acerca del publicano

«Mas el publicano estando lejos no quería ni aun alzar los ojos al cielo, sino que haría su pecho, diciendo: Dios sé propicio a mi pecador». Lucas 18:13

1. El sabía lo que era, el pecador. «(Traducción literal: O Dios sé propicio conmigo, el pecador)».
2. El sabía a donde estaba, lejos. «Estando lejos». vs. 13.
3. El sabía como se sentía, avergonzado. «No quería ni aun alzar los ojos al cielo sino que haría su pecho». vs. 13.
4. El sabía lo que le hacía falta, la misericordia o la propiciación con Dios.
5. El sabía a donde conseguirla, de Dios. «Oh Dios, sé propicio a mi pecador». vs. 13.
6. El sabía cuando la tenía, fué a su casa justificado. «Os digo que este descendió a su casa justificado». vs. 14.

Los tópicos del evangelio de San Juan

1. Mi SIERVO. Tiene que trabajar. «Si alguno me sirve, sígame: y donde yo estuviere, allí también estará mi servidor». Juan 12:26.

2. Mis AMIGOS. Tienen que obedecer. «Vosotros sois mis amigos, si hiciereis las cosas que yo os mando». Juan 15:14.
3. Mis DISCIPULOS. Tienen que aprender. Juan 15:8. (La palabra del Nuevo Testamento traducida «discípulo» quiere decir literalmente «aprendiz», o «alumno»).
4. Mis HERMANOS. Tienen que recibir un mensaje. «Diles a mis hermanos». Juan 20:17.
5. Mis OVEJAS. Tienen que ser apacentados. «Dícele Jesús: Apacienta mis ovejas Juan 21:17
6. Mis PALABRAS. Tienen que ser guardadas. «El que ama, mi palabra guardará» Juan 14:23.
7. Mis CORDEROS. Tienen que ser llevados. Juan 21:15. Isaías 40:11. «En su brazo cogerá los corderos, y en su seno los llevará».

La importancia de las cosas pequeñas

HACE algún tiempo, en el estado de Colorado, Estados Unidos, se cayó un árbol gigantesco. Tenía más de cuatrocientos años; era un arbolito cuando Cristóbal Colón hizo su primer viaje a este continente. Catorce veces el rayo lo había lastimado. Había resistido valientemente las tempestades de cuatro siglos; desafiaba el terremoto y el huracán, y con desdén se había reído de los vientos fuertes y del frío del invierno que amenazaba destruirlo.

Pero al fin los pequeños escarabajos lo mataron. Perforaron la corteza, penetraron hasta el corazón, destruyeron las fibras fuertes y un día se cayó el imponente rey de la selva.

De esto se desprende que las cosas pequeñas tienen una influencia enorme en la vida. ¿Cómo conseguiremos que los factores insignificantes sean siempre buenos y no malos? San Pablo escribió a los Filipenses: «Todo lo que es verdadero, todo lo honesto, todo lo que es de buen nombre; si hay virtud alguna, si alguna, alabanza, en esto pensad». Si tenemos la mente siempre ocupada con buenos pensamientos, no habrá lugar para los malos.

M. B. DICKSON.